

**MILWAUKEE AREA TECHNICAL COLLEGE**

**Surviving the COVID-19 Pandemic:**

**A Bilingual Resource Guide for  
Students**

**July 2020**

MILWAUKEE AREA TECHNICAL COLLEGE

Surviving the COVID-19 Pandemic: A Resource Guide for Students

**CONTENTS** ..... 2

**MATC STUDENTS** ..... 4

    Access to Campus

    Limited Campus Access Plan

    Classes

**REGISTRATION UPDATES** ..... 5

    Summer and Fall

    Limited Return to Campus

**HEALTH CARE PATHWAY PETITION INFORMATION** ..... 6

**CHECK YOUR STATUS** ..... 7

    Spring Semester Grades - Pass/Fail Option

    MATC Bookstore

    Compliments/Complaints about MATC

**TECHNOLOGY ASSISTANCE** ..... 7

    Internet Access

    Personal Cell Phone Hotspot

    Chromebook Laptops

**ALTERNATE LEARNING AND BLACKBOARD** ..... 8

    Blackboard

    Collaborative Ultra

**ACADEMIC, FINANCIAL and HEALTHCARE SUPPORT** ..... 8

    Financial Aid

    Payment Options

    Online Tutoring Services and Schedules

    Virtual Library

    On-Demand Virtual Healthcare-No Cost - Froedtert & the Medical College of Wisconsin

    Emergency Financial Assistance - Dreamkeepers

    CARES Act

    Hispanic Professionals of Greater Milwaukee (HPGM) and MATC Foundation Scholarship Information

    Remote Study Tips

**CAREER SERVICES** .....10

    Job Shop

    Employment Opportunities for Graduating Seniors

**COMMUNITY RESOURCES**.....11

    Food Resources

    Health Insurance

    Non-State Specific Resource Information

    Counseling/Therapists in the Milwaukee Area

- Community Resources
  - Mexican Consulate
  - Assistance for Domestic Abuse
  - Impact 2-1-1
  - Immigrant Workers' Eligibility for Unemployment Insurance
  - DACA Information
- General Prevention Tips and Information
- General Information - Ban on Eviction/Foreclosure
- Employment/Unemployment/Funding Needs
- Restaurant Employee Relief Fund
- Wisconsin Unemployment Information
- Funding Needs/Financial Difficulties
  - File 2019 Taxes
  - Economic Impact Payments
  - Financial Hardships

**BILINGUAL RESOURCES-RECURSOS BILINGUES EN ESPANOL..... 16**

- Resources for MATC Latino Students
- Recursos para estudiantes
  - Computadoras portátiles para estudiantes con necesidades
- Económicas: suministro limitado
  - Asistencia durante estos momentos difíciles
  - Recursos de alimentos
  - Acceso a internet/wifi
- Comunidad de MATC
  - Clases
  - Novedades Para El Verano
  - Inscripción Para Verano Y Otoño
  - Estado Del Campus
- Preguntas Frecuentes
  - Acceso Al Campus
  - Clases
- Ayuda Financiera
- Graduacion
- Admisiones
- Tecnologia Informatica
- Empleo
- Asistencia durante emergencias
- Salud y seguridad
  - Recursos en la comunidad

**OFF CAMPUS RESOURCES ..... 31**

- National Resources
- DACA and COVID-19
- Department of Homeland Security/Immigration Customs and Enforcement

**MATC STUDENTS**

MATC is committed to student success during this challenging time. As a college community, we are all in this together. MATC knows that COVID-19 has generated many significant challenges for the students we serve. With this in mind, we have compiled this MATC Resource Guide for Students to help during these difficult times, but please keep in mind to continue to check the MATC website for updates.

Also, please remember that you can find program information, help and support with our virtual Pathway offices (<https://www.matc.edu/academics/pathways/index.html>). With this link you will find a brief overview of the seven MATC Academic & Career Pathways.

### **ACCESS TO MATC CAMPUSES**

- Until further notice, MATC campuses remain closed to the general public and campus access will continue to be limited only to essential employees and students in specific courses.
- Access to campuses will take place through a gradual and limited approach.
- Limited in-person courses will occur at the Oak Creek Campus, Downtown Milwaukee Campus, and the Health Education Center (HEC). West Allis and Mequon campuses will not be open for face-to-face instruction this summer.
- MATC is planning to grow the percentage of classes that will be online in Fall 2020.
- In-person classes for hands-on programs that require face-to-face instruction will be offered in Fall 2020, if health officials believe it is safe and healthy to do so.

### **LIMITED CAMPUS ACCESS PLAN**

- Employees and students will be required to use appropriate personal protective equipment (PPE).
- The college has implemented other risk mitigation strategies such as social distancing, enhanced cleaning protocols, and campus access point health and temperature screenings.
- Returning employees, faculty, and students will be required to complete training and agree to comply with safety protocols.
- These risk mitigation strategies will be continually reassessed and adjusted based on guidelines from the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and other state and local public health agencies.

### **CLASSES**

- MATC moved courses to online delivery wherever possible as of Monday, April 13.
- Summer classes will begin in online formats on Sunday, June 7.
- The college is prioritizing face-to-face instruction for Spring 2020 course completion in essential industries as defined by the State of Wisconsin. Other considerations include community needs and supporting students nearing program completion.
- MATC is planning to grow the percentage of classes that will be online in Fall 2020.
- In-person classes for hands-on programs that require face-to-face instruction will be offered in Fall 2020, if health officials believe it is safe and healthy to do so.

**REGISTRATION UPDATES (Check website for updates)**

## REGISTRATION FOR FALL (*updated July 17, 2020*)

**\*\*Beginning Monday, July 20**, MATC student-serving offices – including Admissions Centers; Student Employment, Career and Transfer Center; Financial Aid; and Pathway offices – will be open with limited staff for in-person help on the Downtown Milwaukee and Oak Creek campuses.

*Effective Monday, July 20 through Friday, August 7*

- **Hours: 7 a.m.-7 p.m. Monday through Thursday; 7 a.m.-4 p.m. Friday**
- **Entrances:**  
**Downtown Milwaukee Campus:** S Building Main Doors, 700 West State Street  
**Oak Creek Campus:** Main Doors, 6665 South Howell Avenue  
*Students who enter the building for these services will complete a temperature scan.*
- **Admissions Centers:**  
**Downtown Milwaukee Campus:** S Building, Room S115  
**Oak Creek Campus:** Room A106
- **Financial Aid:**  
**Downtown Milwaukee Campus:** S Building, Room S115  
**Oak Creek Campus:** Room A106
- **Pathway Offices – registration and more:**  
**Downtown Milwaukee Campus:**  
Business & Management; Manufacturing, Construction & Transportation; STEM: Main Building, Rooms M312-314  
Creative Arts, Design & Media; General Education: S Building, Rooms S203-204  
Healthcare: H Building, Room H116  
Community & Human Services: Any of the above offices  
**Oak Creek Campus:** Community & Human Services and all other Pathways: Room A121
- **Student Employment, Career and Transfer Centers:**  
**Downtown Milwaukee Campus:** S Building, Room S114  
**Oak Creek Campus:** Room A106 (remote connection to downtown)

As you [register for your Fall classes](#), look for the following codes in Self Service or INFOnline to understand whether a course is online, fully in-person, or a mixture of the two.

**04-Online:** The section is fully online. If there is no additional code, then students work on the class on their own schedule unless you see the additional code “V” (see below). There is no required virtual or live session for students to attend a specific day and time. Any lectures or sessions will be recorded for students to access at any time. If the additional code V appears and there are meeting times with VIRT listed as the classroom, then the course is happening online and includes a set day and time when all students come together in a virtual classroom setting.

**05-Hybrid:** This course is presented with a mix of online and in-person instruction, with 50% or more of the course happening online.

**06-Blended:** This course is presented with a mix of online and in-person instruction, with 50% or more of the course happening in-person.

**Courses not listed with one of these codes are to be held fully in-person.**

- Fall 2021-2020 classes here: [INFOnline](#)
- Need help using Self Service Student Planning to register for Fall? Student Planning is the new, easier-to-use tool to help students enrolled in an MATC program get registered. Check out the new instructional video led by an MATC advisor – and a step-by-step guide – at [matc.edu/register!](https://matc.edu/register)
- Not an MATC student? [Apply now](#) or sign up to just [take a class!](#)
- Open registration begins Friday, April 24 for new students who are military veterans and Monday, April 27 for all students.

## SPECIAL NOTE REGARDING LIMITED RETURN TO CAMPUS

MATC is pleased to announce that in accordance with guidance from state health officials, a limited number of faculty, students and employees connected to the Criminal Justice Studies program will be returning to MATC's Oak Creek Campus for face-to-face instruction beginning Monday, May 18.

This will be followed in late May and early June with limited in-person instruction for courses that could not be completed in the Spring semester in programs serving essential industries. Students and faculty in these courses will be notified directly with further instructions.

## HEALTH CARE PATHWAY - Petition Information

MATC Petition website for more information:

<https://www.matc.edu/course-catalog/healthcare-services/petitioning-information.html>

Step By Step Petition Guide:

[https://www.matc.edu/course-catalog/healthcare-services/program\\_petitioning\\_step\\_by\\_step\\_guide.pdf](https://www.matc.edu/course-catalog/healthcare-services/program_petitioning_step_by_step_guide.pdf)

Please visit MATC Healthcare Pathway website for more information on your program as well as **Castlebranch health packet:**

<https://www.matc.edu/course-catalog/healthcare-services/index.html>

## CHECK YOUR STATUS -

**Check your course status here.**

[/https://www.matc.edu/course-catalog/course-status.html](https://www.matc.edu/course-catalog/course-status.html)

As we near the end of Spring semester, the college recognizes this has been an unusual and challenging semester due to the coronavirus 2019 (COVID-19) pandemic.

### **Spring Semester Grades - Pass/Fail Option**

MATC is committed to your academic success, especially during these difficult times. For that reason, we are offering the option of Pass, Low Pass or No Pass grades, if appropriate. In addition, your instructors may issue Incomplete grades for entire classes or for individual students, as appropriate. More information about Pass/Low Pass/No Pass and Incomplete grades can be found here.

**MATC Bookstore:** <https://www.matc.edu/who-we-are/offices/index.html>

**Compliments/Complaints about MATC:** <https://www.matc.edu/who-we-are/offices/index.html>

## **TECHNOLOGY ASSISTANCE**

### **Internet Access/Wi-Fi**

Many companies are offering ways to obtain free internet access. For instance, Charter will offer free Spectrum broadband and Wi-Fi access for 60 days to households with K-12 and/or college students who do not already have a Spectrum broadband subscription and at any service level up to 100 Mbps. To enroll call 1-844-488-8395. Installation fees will be waived for new student households.

### **Personal Cell Phone Hotspot**

Check your cell phone carrier (e.g. AT&T, Verizon, T-Mobile, Sprint, Comcast) to see if they are temporarily suspending internet data caps so you can use your cell phone as a personal hotspot.

### **Chromebook Laptops Available for Students In Need - LIMITED SUPPLY**

For current students with no other options available to access their classes remotely, MATC has a limited number of Chromebook laptops available. These resources are extremely limited, so we ask that you consider whether you have any other options for accessing your classes online, such as sharing a laptop with a family member or friend.

Students with no other option to access your classes online, can apply here. [Application for Technology Assistance - Spring 2020](#).

Once verified, qualifying students will receive further instructions (see email below) from MATC's bookstore team via email at [milwaukeestore@matc.edu](mailto:milwaukeestore@matc.edu).

Chromebook Getting Started Link [http://www.matc.edu/coronavirus/chromebook\\_how\\_to\\_flyer](http://www.matc.edu/coronavirus/chromebook_how_to_flyer)

## **ALTERNATE LEARNING AND BLACKBOARD**

- Alternate access to your course, online learning and Blackboard access: <http://edtechnews.matc.edu/wp-content/uploads/2020/03/Learning-Contingency-Plan.pdf>

- Attending Collaborate Ultra Sessions:  
<https://docs.google.com/document/d/1osuUksaYKuE3PRCYJBnjzW5dSP7mCNf-cUzreeVnc1o/edit>
- En español: Attending Collaborate Ultra Session: If you have any questions in Spanish please call MATC Bilingual Education Office, Ms. Giovanna Doll, [dollg@matc.edu](mailto:dollg@matc.edu), 414-297-8527. [First Time Guide to Using Collaborate Ultra - Spanish](#)

## ACADEMIC, FINANCIAL and HEALTHCARE SUPPORT

- Financial Aid - Additional FAQ's <http://www.matc.edu/costs-scholarships-aid/faq-covid19.html>
- Class Payment Options: <https://www.matc.edu/costs-scholarships-aid/payment-options.html>
- Online Tutoring Services [https://guides.matc.edu/Tutoring\\_Services/types/Online#OWL](https://guides.matc.edu/Tutoring_Services/types/Online#OWL)
- Online Tutoring Schedules [https://guides.matc.edu/Tutoring\\_Services/schedules](https://guides.matc.edu/Tutoring_Services/schedules)
  - NetTutor is an Online Tutoring service providing 24/7 tutoring support in most courses for MATC students.
  - Need help with your homework late at night or on the weekend? Are you stuck doing an assignment for your online course? Tutoring Services offers online tutoring to MATC college students through NetTutor. Each MATC student may use 12 free hours of NetTutor per course per semester. [https://guides.matc.edu/Tutoring\\_Services/NetTutor/welcome](https://guides.matc.edu/Tutoring_Services/NetTutor/welcome)
- MATC Virtual Library <https://guides.matc.edu/asklib>
- **On-Demand Virtual Healthcare - No Cost** - MATC has partnered with Froedtert & the Medical College of Wisconsin health network to provide this free healthcare option to full-time and part-time students. A variety of minor illnesses can be treated during a virtual visit at no cost when you use service key MATC and show your student ID. For information and instructions to set up a visit, go to [this link](#).

More information is available at [froedtert.com/virtual-clinic](http://froedtert.com/virtual-clinic).

## Emergency Financial Assistance

- During this emergency situation, the MATC's Dreamkeeper Emergency Grant Assistance program is available to provide small grants (usually less than \$500) to eligible students who are experiencing unexpected loss of income, health expenses, and other emergency needs. For more information, go to the [Dreamkeepers application page](#).
- To support our students' ability to continue their education, a team at the college is exploring how to expand eligible uses of this fund to address digital equity by providing technology resources to students to participate in online coursework. We are exploring this and meeting other emergency needs in partnership with the Local 212 FAST Fund.
- To make a gift to this fund, please go to [www.matc.edu/donate](http://www.matc.edu/donate) and select Dreamkeepers Emergency Assistance Fund.

## CARES Act Emergency Financial Assistance Grants:

If you are eligible to apply for an emergency grant through the [Coronavirus Aid, Relief and](#)



[Economic Security Act \(CARES\) Act](#), you received a reminder in your MATC email. The priority application deadline is June 1. Applications will be accepted until funds are no longer available.

To better assist students with emergency needs due to COVID-19, MATC has increased the maximum grant to \$1,000.

MATC is committed to helping you continue your education during this challenging time. Eligible students who receive a grant in Spring 2020 will also receive an additional \$500 each semester if you enroll in courses for the Summer 2020 and Fall 2020 semesters.

If you are not eligible and need assistance, please visit [matc.edu/coronavirus/](http://matc.edu/coronavirus/) for other emergency resources.

*Through the CARES Act, MATC received \$4.25 million from the U.S. Department of Education to provide emergency financial assistance to students impacted by COVID-19. 100% of this assistance is being provided by federal funds.*

### **Hispanic Professionals of Greater Milwaukee (HPGM) and MATC Foundation Grant and/or Scholarship Information**

In an effort to provide tuition assistance for students, we are pleased to announce scholarship opportunities through a partnership between our MATC Foundation and the Hispanic Professionals of Greater Milwaukee (HPGM). Please click on the following link for additional information:

<http://www.hpgm.org/scholarships>

The deadline to apply is June 3, 2020. If you have any questions related to the MATC/HPGM Scholarship, feel free to contact Ms. Lorena Bonilla by email at [bonillal@matc.edu](mailto:bonillal@matc.edu) or by telephone at 414-297-8817.

### **Remote Study Tips:**

[http://www.matc.edu/coronavirus/online-study-tips-for-matc-students\\_fnl-sp2020.pdf](http://www.matc.edu/coronavirus/online-study-tips-for-matc-students_fnl-sp2020.pdf)

### **Getting Organized:**

- Make a schedule for your schoolwork to keep you on track,
- Create a dedicated workspace where you can keep your class materials together
- Write down your assignments and important due dates in a paper planner or an online calendar
- Take notes as you would during an in-person class – this will help you remember what you learn and avoid having to watch a lecture or read the material again
- Avoid multitasking – set a time limit and do one task at a time
- Set up a system to keep yourself on track.

## CAREER SERVICES

### CAREER SERVICES CENTER

- Many resources are available 24/7 on the Job Shop Website <http://www.matc.edu/employer-services-resources/for-students/index.html>
- Students and alumni can still meet with us virtually and via phone.

JOBshop Office Information:

Downtown Milwaukee Campus, Room S114

Open Monday-Thursday: 8 a.m. to 4:30 p.m.

Friday: 8 a.m. - 4 p.m.

Email: [jobshop@matc.edu](mailto:jobshop@matc.edu),

Phone: 414-297-6244, Fax: 414-297-6612

Mailing Address:

Milwaukee Area Technical College

Attn: Student Employment Services JOBshop

700 West State Street

Milwaukee, Wisconsin 53233-1443

Employment Website Links: <http://www.matc.edu/employer-services-resources/for-students/employment-websites.html>

**Employment Opportunities for Graduating Seniors:** Need help in your job search. Upload your resume and fill in a few questions and the Hispanic Collaborative will actively push out your resume to area companies. <https://bitly.com/rocjobopps-college>

## Community Resources

### BASIC NECESSITIES

#### Food Resources

Please see these updates from our partners at the Hunger Task Force, which will continue to operate as an essential service during the “Safer At Home” order:

- All those in need of food should apply for FoodShare at [access.wisconsin.gov](https://access.wisconsin.gov).
- Households with infants should know that WIC is still operating.
- Households with children 18 and younger can get grab and go meals from a host of schools listed on The Hunger Task Force [website](#).
- Households with a senior citizen can support that senior by bringing the senior’s ID to an open “drive through” Stockbox site, also listed on The Hunger Task Force website. Senior dining sites are also serving curbside meals.

The Hunger Task Force website is updated each day with community food pantry sites that remain open. The [Mobile Market schedule](#) provides the locations of the “grocery store on wheels” which sells discounted food and helps eligible people apply for FoodShare.

- Emergency Food Resources ([website](#)): The Hunger Task Force, Milwaukee’s free and local food bank, provides contact information on how to access emergency food pantries/meal programs.
- Milwaukee County Emergency Food Distribution ([website](#)) : This site provides comprehensive lists and a map of citywide sites that serve meals.
- FoodShare Wisconsin ([website](#)): Apply for FoodShare Wisconsin, which provides food benefits to low-income households. For already-enrolled FoodShare Wisconsin participants, you may be receiving additional benefits for April during the COVID-19 pandemic. [Click here](#) to read more information about FoodShare benefits.
- Food Security Project ([website](#)): This online resource provides an interactive map that lists locations where FoodShare benefits are accepted and locations of food pantries across Wisconsin.
- Food Pantry Guide ([link to PDF](#)): This publication lists parish food pantries, outreach centers, and meal sites from the counties of the Archdiocese of Milwaukee. Parishes also provided best practices and details about pantries supported through food donations, financial support or with volunteers. The publication includes a zip code cross reference.

### **Health Insurance**

- ACCESS ([website](#)): This website allows Wisconsin residents to find out if they might be able to get help with buying food (FoodShare Wisconsin), low- or no-cost health care and help buying prescription medications (BadgerCare Plus/Medicaid), family planning, and/or child care all with a single application. For individual programs, see the Wisconsin Department of Health Services website link below.
- Wisconsin Department of Health Services ([website](#)): Students (must be Wis. residents) can investigate eligibility for state health insurance and other programs, such as Medicaid, BadgerCare Plus, AIDS/HIV Insurance Assistance Program, mental health care and coverage, free or low-cost health clinics for individuals with little or no insurance.
- COVID-19 Unemployment Benefits: <https://dwd.wisconsin.gov/uiben/apply/>

### **Non-state Specific Resources/Information**

- Department of Health Services (DHS): Each state has options for state health insurance at their local department of health services website. Simply type “[Your State] Department of Health Services” in a Google search page to find your state’s DHS website.
- Affordable Care Act Provision: If you are currently enrolled in a state health insurance plan through Medicaid or the Children’s Health Insurance Plan (CHIP), the Affordable Care Act qualifies a loss of employment as a reason to apply for insurance coverage in the marketplace known as a [Special Enrollment Period](#). This means you’ll be able to apply for coverage through the Marketplace outside the [Open Enrollment Period](#).
- Metropolitan Tenants Organization ([website link](#)): This is a tenants’ rights advocacy group that can help find resources to resolve your housing issues.

## Counseling/Therapists in the Milwaukee Area

- Sixteenth Street Community Health Centers ([website](#))
  - Provides behavioral/mental health services (outpatient therapy and psychiatry; child and adolescent day treatment; ADHD testing; substance use services), in addition to medical services, to individuals and families residing in Milwaukee and Waukesha counties
    - Accept all people, whether you have insurance or not
    - Bilingual (Spanish-speaking providers available)
    - Now offering telehealth services (appointments over the phone)
    - Recent changes to SSCHC ([flyer](#) in English and Spanish)

## Community Resources:

### Mexican Consulate

The Mexican Consulate, one of our MATC partners, can also provide excellent information and connect you with free resources. Please feel free to visit their website:

<https://consulmex.sre.gob.mx/milwaukee>

**Assistance for Domestic Abuse:** End Domestic Abuse Wisconsin ([website](#))

**IMPACT 2-1-1 is a central access point for people in need:** ([website](#))

### Immigrant Workers' Eligibility for Unemployment Insurance:

<https://www.nelp.org/publication/immigrant-workers-eligibility-unemployment-insurance/>

### DACA & Undocument Students: Current State of DACA as of April 2020 -

Your DACA is valid until its expiration date. All renewals continue to be reviewed, however, new applications are not being processed. DACA recipients are encouraged to renew within the 150 day window-frame prior to its expiration date. A Supreme Court decision on DACA is expected by June 2020.

**DACA Supreme Court Decision/Resources for DREAMers:** Still no ruling for the DACA case(s) in the SCOTUS. Here is the [link to the website](#) where the official "opinion" will be posted.

Here are a few links to Higher Education Toolkits that have sample statements as well as have great resources/checklists of things campuses can do to prepare for the DACA decision.

- [Presidents' Alliance](#) on Higher Education and Immigration ([click here](#))
- Supporting DACA Recipients and Dreamers: 2020 Guide for College and University Educators ([click here](#))
- DACA Decision K-12 Education Toolkit ([click here](#))
- Immigration, Critical Race, and Cultural Equity Lab ([click here](#))
- United We Dream ([click here](#)) --> this site has a great toolkit for mental health resources, too

### Legal Resources in the Milwaukee Area including DACA Renewal:

- Advice on Getting Legal Help | [bit.ly/2w7bcie](http://bit.ly/2w7bcie)

- For Transgender and Gender Non-Conforming DACA recipients, contact the Transgender Law Center's TIDE program for support exploring other forms of immigration relief at [transgenderlawcenter.org](http://transgenderlawcenter.org)

#### Mental Health Resource

- The Healing Center | 130 W. Bruce St. 4th Floor | (414)671-4325
- CORE/El Centro | 130 W. Bruce St. 3rd Floor | (414)384-2673
- Free Mental Health Resources | [bit.ly/uwdtoolkit](http://bit.ly/uwdtoolkit)
- Crisis Text Line | Free 24/7 emotional support for those in crisis via text messaging. Text "START" to 741-741

#### National Resources

- **United We Dream** ([website](#)): The largest, immigrant youth-led community organization has posted an online resource entitled "Healthcare access for Undocumented Folks in the Time of COVID-19." They are also very active in their social media Instagram account ([click here](#)).
- **Immigrants Rising** ([website](#)): Created an online resource entitled "Tangible Support for Undocumented Communities During COVID-19" ([click here](#))
- **Betancourt Macias Family Scholarship Foundation**: Provided a [spreadsheet](#) with a list of resources (financial, medical, legal and more) for undocumented students
  - An example of national resources from the spreadsheet include links to [nationwide emergency relief funds](#), information on [testing for COVID-19](#) for undocumented Americans, and a directory of [free clinics](#) to seek medical support

#### General prevention tips include:

##### Stay Home (except to get medical care)

- Stay home. Most people with COVID-19 have mild illness and can recover at home without medical care. Do not leave your home, except to get medical care. Do not visit public areas.
- Take care of yourself. Get rest and stay hydrated. Take over-the-counter medicines, such as acetaminophen, to help you feel better.
- Stay in touch with your doctor. Call before you get medical care. Be sure to get care if you have trouble breathing, or have any other [emergency warning signs](#), or if you think it is an [emergency](#).
- Avoid public transportation, ride-sharing, or taxis.
- Voluntary Isolation: As much as possible, stay in a specific room and away from other people and pets in your home. If possible, you should use a separate bathroom. If you need to be around other people or animals in or outside of the home, wear a cloth face covering.
- Additional guidance is available for those living in [close quarters](#) and [shared housing](#).
- See [COVID-19 and Animals](#) if you have questions about pets
- Cover your coughs and sneezes
  - Cover your mouth and nose with a tissue when you cough or sneeze.
  - Throw away used tissues in a lined trash can.

- Immediately wash your hands with soap and water for at least 20 seconds. If soap and water are not available, clean your hands with an alcohol-based hand sanitizer that contains at least 60% alcohol.
- Hand Hygiene: Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds; especially after going to the bathroom; before eating; and after blowing your nose, coughing, or sneezing. If soap and water are not readily available, use an alcohol-based hand sanitizer with 60%-95% alcohol.
- Environmental Health Action: Routinely clean frequently touched surfaces and objects.

What should I do if I am concerned that I have been exposed to COVID-19?

- According to the [Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\)](#), if you think you have been exposed to COVID-19 and develop a fever and symptoms of respiratory illness, such as cough or difficulty breathing, call your healthcare provider immediately.

Where can I learn more information about COVID-19?

- [City of Milwaukee Health Department](#)
- [Wisconsin Department of Health Services](#)
- [U.S. Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\)](#)
- [Stress and Coping https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/managing-stress-anxiety.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fprepare%2Fmanaging-stress-anxiety.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/managing-stress-anxiety.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fprepare%2Fmanaging-stress-anxiety.html)
- [Tips For Social Distancing, Quarantine, And Isolation During An Infectious Disease Outbreak https://www.samhsa.gov/sites/default/files/tips-social-distancing-quarantine-isolation-031620.pdf](https://www.samhsa.gov/sites/default/files/tips-social-distancing-quarantine-isolation-031620.pdf)

### **General Information**

- **Temporary Ban on Evictions and Foreclosures:** Many governors, including Wis. Gov. Tony Evers, have prohibited landlords from terminating tenancy for failure to pay rent. In the state of Wisconsin, all evictions and foreclosures are on hold for 60 days. However, once this expires, a landlord may move forward to evict for failure to make payment. It is highly recommended that you first contact your landlord and attempt to reach an agreement before any eviction action is filed against you. ([link to WI Executive Order #15](#))

### **EMPLOYMENT/Unemployment/Funding Needs**

Some employers of essential businesses are looking to hire new employees. See links for more information on how to apply to available positions:

- ★ [Roundy's Supermarkets](#)
- ★ [Walmart](#)

- ★ [Aldi](#) in Milwaukee
- ★ [Dominos](#) Wisconsin
- ★ [CVS](#)
- ★ [Amazon](#)

**Restaurant Employee Relief Fund** ([website](#)): This offers one-time \$500 grants to restaurant workers. Applications are first come, first served. The applications opened on April 2.

#### **Wisconsin Unemployment Information** ([website](#))

- For students in Wisconsin, unemployment insurance information is provided through the Wisconsin Department of WorkForce Development.

### **FUNDING NEEDS/FINANCIAL DIFFICULTIES**

#### **File 2019 Federal Taxes**

- While the deadline to file and pay has been extended until July 15, filing now may get you cash in the form of a refund check.
- You may qualify for a number of refundable tax credits, including the Earned Income Tax Credit (if you work and have a low income), or the American Opportunity Tax Credit (AOTC) and Lifetime Learning Credit (LLC), both of which are for students.
- You can file for free through the Internal Revenue Service (IRS) [webpage](#).

#### **Economic Impact Payments**

- These are also known as stimulus checks, included in the CARES Act.
- Visit the IRS ([webpage](#)) for more information about eligibility and payments.

#### **Financial Hardships**

- If you are having trouble paying your credit card bill, utility bill or other bills, it is recommended you contact your creditors (anyone to whom you owe money) and the companies that send you bills to get your payments paused or reduced.
- Be sure to clearly state upfront that your income has been reduced because of COVID-19, as this is the information they need to adjust your payments.

## **Bilingual Resources in Spanish/Recursos bilingües en español**

---

### **Resources for MATC Latino Students**

[I forgot/don't know how to log into INFOnline](#)

[Guía de estudiante para utilizar por primera vez Collaborate Ultra](#)

[Guía del inicio de sesión en Blackboard](#)  
[Instrucciones para registrarse en clases](#)  
[Instrucciones para registrarse en clases](#)  
[Guía para la Aplicación de Blackboard Tecnología móvil](#)  
[Guía rápida para el programa Blackboard Ultra](#)

## RECURSOS PARA ESTUDIANTES

MATC sabe que por el COVID-19 han surgido muchos desafíos importantes para nuestros estudiantes. Lea estas actualizaciones relacionadas con los recursos de emergencia:

### **COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA ESTUDIANTES CON NECESIDADES ECONÓMICAS: SUMINISTRO LIMITADO**

Para los estudiantes actuales que no tengan otras opciones para acceder a sus clases de forma remota, MATC tiene un número limitado de computadoras portátiles Chromebook disponibles. Estos recursos son extremadamente limitados, por eso le pedimos que analice si tiene alguna otra opción para acceder a sus clases en línea, cómo compartir una computadora portátil con un familiar o un amigo.

Los estudiantes que no tengan otra opción para acceder a sus clases en línea pueden presentar una solicitud aquí. [Solicitud de asistencia tecnológica - Primavera 2020](#)

Una vez verificados, los estudiantes que cumplan los requisitos recibirán más instrucciones (consultar correo electrónico abajo) del equipo de la librería de MATC por correo electrónico desde la dirección [milwaukeeestore@matc.edu](mailto:milwaukeeestore@matc.edu)

### **ASISTENCIA DURANTE EMERGENCIAS**

Durante esta situación de emergencia, el programa Asistencia de Becas de Emergencia Dreamkeepers (Dreamkeepers Emergency Grant Assistance) de MATC otorgará becas pequeñas (generalmente de menos de \$500) a estudiantes elegibles que, de manera inesperada, hayan dejado de recibir ingresos y tengan gastos médicos y otras necesidades de emergencia. Para obtener más información, visite la [página de solicitud de Dreamkeepers](#).

Para ayudar a que nuestros estudiantes puedan continuar su educación, un equipo de la institución está analizando cómo ampliar los usos elegibles de este fondo para abordar la equidad relacionada con los medios digitales y otorgar recursos de tecnología a los estudiantes para que puedan participar en las clases en línea. Estamos analizando esta posibilidad y cubriendo otras necesidades de emergencia en asociación con Local 212 FAST Fund.

Para hacer una donación a este fondo, visite [www.matc.edu/donate](http://www.matc.edu/donate) y seleccione Dreamkeepers Emergency Assistance Fund.

### **RECURSOS DE ALIMENTOS**



Vea estas actualizaciones de nuestros socios de Hunger Task Force, que seguirá funcionando como un servicio esencial durante la vigencia de la orden “Más seguro en casa”:

Todos los que necesiten alimentos deben solicitarlos en FoodShare, en [access.wisconsin.gov](https://access.wisconsin.gov).

Los grupos familiares con niños pequeños deben saber que el Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC) sigue funcionando.

Los grupos familiares con menores de 18 años pueden conseguir comidas para llevar en una serie de escuelas que figuran en el [sitio web de Hunger Task Force](#).

Para ayudar a los adultos mayores del grupo familiar, pueden llevar sus identificaciones a una de las ubicaciones en las que se reparten cajas de alimentos para llevar (Stockbox), que también figuran en el sitio web de Hunger Task Force. Los sitios de comidas para personas mayores también sirven comidas en la acera.

En el sitio web de Hunger Task Force, se actualizan diariamente los sitios de distribución de alimentos de la comunidad que están abiertos. El [cronograma del Mercado Móvil \(Mobile Market\)](#) proporciona las ubicaciones de la “tienda de comestibles sobre ruedas”, que vende alimentos con descuento y ayuda a las personas elegibles a solicitar FoodShare.

#### **ACCESO A INTERNET/WIFI**

Muchas empresas están ofreciendo diferentes formas de obtener acceso gratuito a Internet. Por ejemplo, [Charter](#) ofrece la banda ancha de Spectrum y acceso wifi gratis durante 60 días a los grupos familiares con estudiantes de kínder a 12.º grado o estudiantes universitarios que no están suscritos a la banda ancha de Spectrum ni a ningún otro servicio de hasta 100 Mbps. Para inscribirse, llame al 1-844-488-8395. No se cobrarán cargos de instalación a los grupos familiares de los nuevos estudiantes.

## **COMUNIDAD DE MATC**

*April, 28, 2020*

MATC está comprometida con el éxito de los estudiantes durante estos momentos difíciles. Como comunidad educativa, estamos juntos en esto. Para obtener la información más reciente, consulte las novedades y las preguntas frecuentes a continuación. Si no encuentra las respuestas que necesita, haga clic en “Ask a question” (Hacer una pregunta) a la derecha (en el escritorio) o abajo (en dispositivos móviles). Puede encontrar recursos adicionales y novedades pasadas en el menú de la derecha o, si está usando un dispositivo móvil, en la parte inferior de la página.

#### **CLASES**

- MATC pasó a dictar los cursos en línea en todos los casos posibles a partir del lunes 13 de abril.

- Los estudiantes de los cursos que no pudieron dictarse fácilmente mediante clases alternativas/en línea recibirán mensajes específicos de sus profesores sobre los próximos pasos.

### **NOVEDADES PARA EL VERANO**

- Las clases de verano comenzarán con la modalidad en línea el domingo 7 de junio.
- MATC planea ofrecer clases de laboratorio presenciales a partir del lunes 8 de junio en todos los campus, respetando los protocolos de distanciamiento social.

### **INSCRIPCIÓN PARA VERANO Y OTOÑO**

- La inscripción prioritaria para verano y otoño de 2020 comenzó el lunes 20 de abril para los estudiantes que continuaban en un programa y eran veteranos del ejército, y el martes 21 de abril para todos los estudiantes que continuaban en un programa.
- La inscripción abierta comienza el viernes 24 de abril para los estudiantes nuevos que sean veteranos del ejército y el lunes 27 de abril para todos los estudiantes.

### **ESTADO DEL CAMPUS**

Todos los campus de MATC están físicamente cerrados hasta nuevo aviso y solo están trabajando los empleados esenciales.

## **PREGUNTAS FRECUENTES**

### **ACCESO AL CAMPUS**

---

¿Cómo sé si soy empleado esencial?

Los supervisores están determinando qué empleados deben mantener las operaciones comerciales esenciales y se comunicarán con dichas personas para darles instrucciones. Para los empleados esenciales, las instrucciones de acceso remoto están disponibles en [myMATC](#).

¿Puedo ir al campus a buscar algo que me olvidé?

El Departamento de Seguridad Pública (Public Safety Department) y el Departamento de Operaciones (Operations Department) han desarrollado el siguiente procedimiento para los empleados no esenciales que deban ir a buscar artículos a su lugar de trabajo. Para poder acceder al campus, deberá enviar un correo electrónico a [milwaukee-campus-operations@matc.edu](mailto:milwaukee-campus-operations@matc.edu) y proporcionar el nombre del empleado, el número de teléfono fijo/celular del empleado, la dirección de correo electrónico del empleado, el campus y la sala o la oficina a donde necesite acceder, las fechas y horarios en los que desee entrar y los artículos que quiere recoger. Un miembro del equipo de Operaciones se comunicará con usted dentro de las 24 horas (excepto los fines de semana) para coordinar una fecha y hora de acceso al campus que usted haya solicitado.

¿Aún está disponible el cuidado infantil?

Los servicios de cuidado infantil no estarán disponibles hasta nuevo aviso.

## CLASES:

¿Habrán clases de verano?

- El verano es una buena época para avanzar hacia las metas educativas.
- Las clases de verano comenzarán con la modalidad en línea el domingo 7 de junio.
- MATC planea ofrecer clases de laboratorio presenciales a partir del lunes 8 de junio en todos los campus, respetando los protocolos de distanciamiento social.
- Esta programación permitirá evitar las clases de laboratorio presenciales en el campus del centro de Milwaukee durante la Convención Nacional Demócrata (Democratic National Convention) programada para las fechas del 17 al 20 de agosto.

¿Cuándo puedo inscribirme para el verano y el otoño?

- MATC ha fijado nuevas fechas para las inscripciones de verano y otoño. La inscripción prioritaria les da a los estudiantes actuales de un programa la oportunidad de inscribirse primero. La inscripción abierta es la primera oportunidad para que se inscriban nuevos estudiantes y los estudiantes que no participan en un programa. Los estudiantes del programa pueden usar una nueva herramienta de inscripción en [selfservice.matc.edu](https://selfservice.matc.edu) para inscribirse en sus clases y planificar los semestres futuros. Los estudiantes que no participan en el programa pueden seguir inscribiéndose en [inonline.matc.edu](https://inonline.matc.edu).
- Antes de inscribirse, comuníquese con un asesor de su oficina virtual de Itinerarios Académicos y Profesionales (Academic & Career Pathway):
  - Negocios y Administración (Business & Management): [leadpathway@matc.edu](mailto:leadpathway@matc.edu)
  - Comunidad y Servicios Humanos (Community & Human Services): [servepathway@matc.edu](mailto:servepathway@matc.edu)
  - Artes Creativas, Diseño y Medios de Comunicación (Creative Arts, Design & Media): [creativeartspathway@matc.edu](mailto:creativeartspathway@matc.edu)
  - Educación General (General Education): [genedpathway@matc.edu](mailto:genedpathway@matc.edu)
  - Servicios de Atención Médica (Healthcare Services): [healthpathway@matc.edu](mailto:healthpathway@matc.edu)
  - Fabricación, Construcción y Transporte (Manufacturing, Construction & Transportation): [mctpathway@matc.edu](mailto:mctpathway@matc.edu)
  - Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (Science, Technology, Engineering and Mathematics, STEM): [stempathway@matc.edu](mailto:stempathway@matc.edu)
- La inscripción prioritaria para verano y otoño de 2020 comenzará en las siguientes fechas:
  - Lunes 20 de abril: Para los estudiantes que continúen en un programa y sean veteranos
  - Martes 21 de abril: Para todos los estudiantes que continúen en un programa
- La inscripción abierta para verano y otoño de 2020 comenzará en las siguientes fechas:

- Viernes 24 de abril: Estudiantes nuevos o estudiantes que no estén en un programa y sean veteranos
- Lunes 27 de abril: Inscripción abierta para todos los estudiantes

¿Debo completar el COMPUB-798 para inscribirme en un curso en línea?

- A fin de agilizar el proceso de inscripción en los cursos en línea, ya no es obligatorio que los estudiantes completen el COMPUB-798 para inscribirse en su primer curso en línea. La disponibilidad de los cursos en línea seguirá siendo prioridad y se ofrecerá de otras maneras.
- ¿Qué sucede si tengo que completar un curso en la primavera de 2020 que se calificó como incompleto? ¿Cómo puedo terminarlo?
- Se puede asignar la calificación “Incompleto” (Incomplete, I) si el profesor y el estudiante firman un acuerdo de asignatura incompleta (Incomplete Agreement). La calificación Incompleto (I) es temporal y se convertirá automáticamente en No satisfactorio (Unsatisfactory, U) al final del otoño de 2020 si no se completan los trabajos obligatorios del curso. Sin embargo, puede prorrogarse el plazo según cada caso si el profesor lo recomienda.
- Tenga en cuenta lo siguiente:
  - Las prórrogas de este tipo pueden afectar la ayuda financiera o el progreso académico satisfactorio de los veteranos.
  - Si usted recibe ayuda financiera, deberá comunicarse con un asesor para presentar una apelación de ayuda financiera con documentación de respaldo.
  - Si usted es un estudiante veterano del ejército, también deberá comunicarse con su asesor.

¿Hay nuevas opciones de calificación para ayudar a los estudiantes a lidiar con el impacto de la COVID-19?

- MATC está ofreciendo a los estudiantes nuevas opciones de calificación en respuesta al impacto de la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19).
- Al igual que en un semestre habitual, cada estudiante recibirá una letra a modo de calificación para cada curso en la primavera de 2020. Sin embargo, debido a la COVID-19, este semestre MATC está permitiendo por única vez que los estudiantes conviertan sus calificaciones comprendidas entre A y U en Aprobado (Pass, P), Aprobado bajo (Low Pass, LP) o No aprobado (No Pass, NP):
  - Aprobado (Pass, P): Los estudiantes que reciban una C o una calificación mejor serán elegibles para convertirla en un Aprobado (P) para el curso, a menos que los programas o cursos no permitan las calificaciones “aprobado/no aprobado” debido a las normas de acreditación del programa o a otros requisitos externos. Los estudiantes pueden comunicarse con su profesor para hacer preguntas.
  - Aprobado bajo (Low Pass, LP): Los estudiantes que reciban las calificaciones C-, D+, D o D- serán elegibles para convertirlas en un Aprobado bajo (LP).
  - No aprobado (No Pass, NP): Los estudiantes que reciban la calificación No satisfactorio (Unsatisfactory, U) serán elegibles para convertirla en un No

aprobado (No Pass, NP).

- Los estudiantes que conviertan sus calificaciones en Aprobado (P) o Aprobado bajo (LP) recibirán créditos por el curso, que se tendrán en cuenta para determinar su progreso académico y la finalización del programa académico. Estas calificaciones no afectarán el promedio general (Grade Point Average, GPA). Si bien la calificación No aprobado (NP) no permitirá obtener créditos por el curso, tampoco afectará el GPA.
- Los estudiantes podrán cambiar sus calificaciones con letra por Aprobado/Aprobado bajo/No aprobado entre la fecha de recepción de las calificaciones finales y el 4 de septiembre de 2020. Esa fecha está sujeta a una prórroga. Esta opción solo estará disponible después de que reciba la calificación final. En ese momento, se darán instrucciones sobre cómo pedir el cambio.
- Antes de optar por las calificaciones Aprobado/Aprobado bajo/No aprobado, los estudiantes deben hablar con sus profesores o asesores para asegurarse de que esta sea la mejor opción.

## AYUDA FINANCIERA

¿Recibiré un reembolso por mi curso si no quiero asistir por el brote de COVID-19?

Por el resto del semestre de primavera de 2020, la institución dictará todas las clases en formato en línea, siempre que sea apropiado y posible. El objetivo de MATC es continuar brindando una educación de alta calidad en forma segura y accesible para que los estudiantes puedan finalizar sus cursos.

Los profesores se han comunicado con cada estudiante para establecer planes de finalización de los cursos. Los reembolsos siguen estas directrices:

- Para las clases que continúen con la modalidad en línea, no habrá reembolsos.
- Si un estudiante decide abandonar un curso, puede llenar una solicitud de reembolso mediante el proceso habitual de la institución. Los estudiantes tienen tiempo hasta el 8 de mayo de 2020 para enviar una solicitud. Cada solicitud se revisará individualmente.
- Si usted recibe ayuda financiera, abandonar un curso podría tener un impacto negativo en ella. Antes de tomar la decisión, comuníquese con un asesor de ayuda financiera enviando un correo electrónico a [finaid@matc.edu](mailto:finaid@matc.edu).
- Si MATC cancela un curso que no ha empezado, el estudiante recibirá un reembolso completo.

¿Qué sucede con la ayuda financiera, los reembolsos y otros cheques? ¿Cuál es la fecha de reembolso?

Los reembolsos de ayuda financiera están efectuándose según lo programado. No hay interrupciones con los reembolsos. Estos se procesaron para su distribución el 1 de abril de 2020. Los fondos se enviarán a las tarjetas Bank Mobile. Le solicitamos que desestime todas las fechas previas anunciadas.

¿En qué orden se procesan los reembolsos?

Los fondos se procesan según la fecha en que los estudiantes “hayan recibido la aprobación para ayuda financiera”. Los estudiantes “reciben la aprobación” una vez completada la verificación, después de haber completado el asesoramiento sobre el préstamo y el pagaré maestro (master promissory note, MPN).

¿Qué hago si no tengo una tarjeta BankMobile para recibir mi reembolso?

Si no tiene una tarjeta BankMobile, ingrese en BankMobile para seleccionar el método de reembolso alternativo que prefiera, como su cuenta bancaria personal. Una vez enviado el reembolso a BankMobile, el estudiante deberá comunicarse con BankMobile para que le emitan una tarjeta.

¿Sigue abierta la oficina de ayuda financiera?

Si bien el campus está cerrado debido a las precauciones por la COVID-19 para el público, el equipo de ayuda financiera está disponible para ayudar de manera remota a los estudiantes que tengan preguntas o inquietudes. Los estudiantes pueden comunicarse con ayuda financiera por correo electrónico a [finad@matc.edu](mailto:finad@matc.edu). Un miembro del equipo le responderá dentro de las 48 horas.

¿Se procesará mi ayuda financiera aunque los campus estén cerrados?

Sí, el equipo de ayuda financiera está trabajando de manera remota y administrando todos los procesos normales de ayuda financiera. Nuestro equipo está trabajando para otorgarles y proveerles ayuda financiera a los estudiantes que estén esperándola. Recomendamos que los estudiantes consulten su cuenta en el sistema de autoservicio.

¿Se demorará la ayuda financiera debido a la COVID-19?

No, todos los procesos están funcionando según los cronogramas habituales.

¿Cambiará el progreso académico satisfactorio (Satisfactory Academic Progress, SAP) para la ayuda financiera debido a la COVID-19?

Estamos aguardando más directrices del Departamento de Educación (Department of Education) para responder esa pregunta. Tal como lo indica este último, el SAP debe evaluarse al final del semestre. El 5 de marzo de 2020, el Departamento de Educación informó que habría cierta flexibilidad para las instituciones educativas debido a la COVID-19. Esta directriz permite que los estudiantes a los que la COVID-19 afectó negativamente en lo académico presenten apelaciones por esta pandemia. El equipo de ayuda financiera trabajará con cada estudiante de manera individual para minimizar toda alteración posible en su elegibilidad para la ayuda financiera.

¿Cómo presento mis documentos para la ayuda financiera?

Se recomienda especialmente que los estudiantes envíen sus documentos por correo electrónico a [finaid@matc.edu](mailto:finaid@matc.edu). También pueden presentar sus documentos por fax al 414-297-6466 o por correo postal a la siguiente dirección:

Financial Aid

MATC

700 W. State Street

Milwaukee, WI 53233

¿La ayuda financiera de verano está afectada por la COVID-19?

No, el equipo de ayuda financiera continúa procesando las cuentas de los estudiantes igual que en años anteriores. La ayuda financiera de verano está basada en el préstamo directo remanente y en la elegibilidad para la beca Pell. Se les recomienda a los estudiantes inscribirse y completar la [Solicitud de ayuda financiera de verano \(Summer Financial Aid Application\)](#) antes del 15 de junio de 2020.

¿Cómo recibo ayuda para completar la Solicitud gratuita de ayuda federal para estudiantes (Free Application for Federal Student Aid, FAFSA) si el campus está cerrado debido a la COVID-19?

Si bien el equipo de ayuda financiera no puede ayudarlo en persona, hay recursos disponibles para ayudar a los estudiantes que tengan preguntas. Cuando los estudiantes completen la solicitud en línea, el Centro de Información de Ayuda Federal para Estudiantes (Federal Student Aid Information Center) en [Studentaidhelp.ed.gov](http://Studentaidhelp.ed.gov) responderá la mayoría de las preguntas. Los estudiantes pueden llamar al Centro de Información al Cliente de FAFSA al 1-800-433-3243 para obtener ayuda. Los estudiantes también pueden enviar preguntas a [finaid@matc.edu](mailto:finaid@matc.edu), y un miembro del equipo de ayuda financiera les responderá dentro de las 48 horas.

El último día para solicitar esta beca es el 3 de junio, del 2020. Si tuvieran alguna pregunta relacionada con la beca MATC/HPGM, por favor no duden en comunicarse con la Ms. Lorena Bonilla 297-8817 . [bonillal@matc.edu](mailto:bonillal@matc.edu)

Otras oportunidades de becas las pueden encontrar en el siguiente enlace:

<http://www.matc.edu/costs-scholarships-aid/scholarships.html>

Información adicional en cuanto a la plataforma de uso de línea que usa MATC. Por favor vea adjunto las guías.

## **GRADUACIÓN**

---

¿Qué sucederá con la ceremonia de graduación de mayo?

- Sabemos que esta noticia es muy decepcionante para todos, pero MATC decidió cancelar la ceremonia presencial de graduación del 15 de mayo para resguardar la salud y la seguridad de todos. Se invitará a los estudiantes que se gradúan a participar en la ceremonia de graduación de diciembre para celebrar sus logros.
- Se devolverán los depósitos de la ceremonia de graduación de mayo. Los estudiantes que quieran participar en la ceremonia de graduación de invierno, pero que aún no hayan presentado una solicitud, tienen hasta el 31 de octubre para [solicitar la graduación](#).
- La institución sigue trabajando con el cuerpo docente y con los estudiantes para ayudar con la finalización de los certificados, títulos y diplomas. De todos modos, la institución tiene previsto enviar los diplomas cuando los estudiantes finalicen sus programas, como lo haría normalmente.

## ADMISIONES

---

¿Todavía están procesando solicitudes de admisión en MATC?

¡Sí! Nos entusiasma recibir nuevos estudiantes y estamos procesando solicitudes todos los días hábiles. Nuestro equipo de admisiones está trabajando de manera remota para usted. Si tiene preguntas, escríbanos a [apply@matc.edu](mailto:apply@matc.edu).

¿Qué sucederá con el proceso de peticiones para participar en los programas?

Se notificará a los estudiantes que hayan solicitado participar en un programa antes del 31 de marzo, como estaba programado. Un equipo se está reuniendo para asegurarse de que las cartas de petición se envíen pronto. Quienes tengan preguntas específicas deben comunicarse con [Rosy Lopez](#).

## TECNOLOGÍA INFORMÁTICA

---

¿Sigue disponible el servicio de asistencia de Tecnología Informática?

El personal de Tecnología Informática (Information Technology, IT) de MATC sigue ofreciendo apoyo a los estudiantes y empleados que tengan preguntas relacionadas con la tecnología a través del [Servicio de asistencia de MATC \(MATC Help Desk\)](#). Para recibir una respuesta tan pronto como sea posible, envíe un correo electrónico a [helpdesk@matc.edu](mailto:helpdesk@matc.edu).

Actualmente soy estudiante actual pero no tengo una computadora portátil en casa para recibir clases en línea. ¿Dónde puedo obtener ayuda con la tecnología?

Si no tiene ninguna otra forma de acceder a sus clases en línea y aún no ha solicitado una Chromebook, haga clic en este enlace para completar la [Solicitud de asistencia tecnológica - Primavera 2020 \(Application for Technology Assistance - Spring 2020\)](#). Si reúne los requisitos, recibirá más instrucciones del equipo de la librería de MATC por correo electrónico desde la dirección [milwaukeeestore@matc.edu](mailto:milwaukeeestore@matc.edu).

¿Cuándo recibiré una Chromebook si ya la he solicitado?



- El equipo de nuestra librería está trabajando arduamente para procesar las solicitudes de Chromebooks y enviarlas directamente a los estudiantes. Le pedimos que tenga paciencia, ya que hay una gran cantidad de solicitudes por procesar.
- Los estudiantes que reúnan los requisitos para una Chromebook recibirán una llamada del equipo de Tecnología de Emergencia de la librería para corroborar la información de envío, seguida de un correo electrónico de la librería de MATC con los detalles del proceso de envío. Los avisos de envío serán enviados por correo electrónico directamente de FedEx a la dirección de correo electrónico de MATC del estudiante. Es posible que el sitio web de FedEx tarde varios días en mostrar la fecha de entrega estimada.

¿Cómo uso mi Chromebook cuando la reciba?

El departamento de IT ha creado esta [Guía de inicio de Chromebook \(Chromebook Getting Started Guide\)](#) para ayudarlo a configurar su Chromebook.

¿Cómo obtengo acceso a Internet en mi casa si aún no lo tengo?

- Muchas empresas están ofreciendo acceso gratis a Internet. [Charter](#) ofrece la banda ancha de Spectrum y acceso wifi gratis durante 60 días a los grupos familiares con estudiantes universitarios que no están suscritos a la banda ancha de Spectrum ni a ningún otro servicio de hasta 100 Mbps. Para inscribirse, llame al 1-844-488-8395. No se cobrarán cargos de instalación a los grupos familiares de los nuevos estudiantes.
- Puede encontrar más ofertas de proveedores de servicio de Internet gratis o de bajo costo en el sitio web de la [Comisión de Servicios Públicos de Wisconsin \(Public Service Commission of Wisconsin\)](#). Este sitio web también incluye un mapa de los lugares públicos con wifi en Wisconsin.

¿Dónde puedo encontrar ayuda para usar Blackboard?

- Si usted es estudiante, vea esta guía paso a paso de [Ayuda de Blackboard \(Blackboard Support\)](#) para acceder a sus clases en línea.
- Si usted es miembro del cuerpo docente, visite la página de [Ayuda de Blackboard para miembros del cuerpo docente \(Faculty Blackboard Support\)](#) y obtener guías paso a paso y recursos de capacitación.

## EMPLEO

---

¿Se les pagará a los empleados y a los estudiantes que trabajan en la institución?

Se les seguirá pagando a todos los empleados. Esto incluye a los empleados que tengan becas completas. Antes del 20 de marzo, los empleados deberán haber ingresado las planillas horarias del período de pago que finalizó el 18 de abril. Los empleados de media jornada deben ingresar las horas correspondientes a su semana de trabajo habitual. Los miembros del cuerpo docente que trabajan media jornada no deberán presentar las planillas horarias y se les pagará según su carga horaria. Esto incluye a los estudiantes que trabajan en la institución y a los que

participan en el programa estudio-trabajo. La institución se asegurará de que se les paguen las horas trabajadas habitualmente.

¿Cómo afecta la Ley de Respuesta al Coronavirus “Familias Primero” (Families First Coronavirus Response Act, FFCRA) a las licencias de los empleados?

- La Ley de Respuesta al Coronavirus “Familias Primero” (FFCRA) es una nueva legislación federal que se puede aplicar a aquellos empleados que no puedan trabajar (de manera remota o como empleados esenciales) como consecuencia de un motivo válido relacionado con la COVID-19.
- La FFCRA otorga licencias ampliadas por la Ley de Licencia Familiar y Médica (Family and Medical Leave Act, FMLA) y licencias por enfermedad pagadas de emergencia. Esta ley estará vigente desde el 1 de abril hasta el 31 de diciembre. [Visite](#) el Departamento de Trabajo (Department of Labor) para ver un resumen de estas licencias.
- Para pedir más información sobre las licencias por la FFCRA, comuníquese con Rebecca Wincell, directora de beneficios, a [wincellr@matc.edu](mailto:wincellr@matc.edu).
- Recuerde que la política de licencias actual de la FMLA y otras políticas de licencias universitarias todavía están vigentes para todas las licencias que no cubre la FFCRA.

¿Qué sucede si he perdido mi trabajo debido a la COVID-19?

- El JOBshop de MATC ha compilado una lista de las oportunidades de empleo inmediatas para los estudiantes. Visite el [JOBshop: Recursos de Empleo \(Employment Resources\)](#) y desplácese hacia abajo a Recursos de Empleo para Estudiantes (Employment Resources for Students).
- El Departamento de Desarrollo Laboral del Estado de Wisconsin (State of Wisconsin Department of Workforce Development) ha ampliado los beneficios por desempleo. Se ha exceptuado el requisito de búsqueda de trabajo durante la pandemia de COVID-19. Puede [solicitar en línea](#) los beneficios por desempleo.

## ASISTENCIA DURANTE EMERGENCIAS

---

¿Qué recursos de emergencia hay para los estudiantes?

- Durante esta situación de emergencia, el programa Asistencia de Becas de Emergencia Dreamkeepers (Dreamkeepers Emergency Grant Assistance) de MATC otorgará becas pequeñas (generalmente de menos de \$500) a estudiantes elegibles que, de manera inesperada, hayan dejado de recibir ingresos y tengan gastos médicos y otras necesidades de emergencia. Para obtener más información, visite la [página de solicitud de Dreamkeepers](#).
- Para hacer una donación a este fondo, visite [www.matc.edu/donate](http://www.matc.edu/donate) y seleccione Dreamkeepers Emergency Assistance Fund (Fondo de Asistencia de Emergencia Dreamkeepers).

¿Qué recursos hay disponibles para los estudiantes con la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por el Coronavirus (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security, CARES)?

- MATC ha presentado la solicitud para recibir \$8.5 millones de conformidad con la [Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por el Coronavirus \(CARES\): Fondo de Ayuda de Emergencia para la Educación Superior \(Higher Education Emergency Relief Funds, HEERF\)](#).
- La ley exige que, al menos, el 50 % de la subvención de la universidad se destine directamente a los estudiantes. Sabiendo que, a menudo, nuestro cuerpo estudiantil tiene necesidades, MATC ha dedicado más de lo requerido, y el 75 % de dichos fondos se usará para darles ayuda de emergencia directa a los estudiantes elegibles. El 25 % restante subvencionará los costos de la universidad relacionados con la COVID-19 para responder a la crisis, proveer educación en línea y garantizar un campus más seguro para los estudiantes y los empleados.
- Un equipo multidisciplinario de MATC está trabajando actualmente para finalizar el proceso de solicitud. Próximamente se informarán más detalles sobre cómo hacer la solicitud.
- Se ha alertado a MATC sobre fraudes mediante phishing relacionados con los fondos HEERF. Tenga precaución con todos los mensajes de correo electrónico relacionados con los fondos de estímulo para la educación superior. La información oficial provendrá de una dirección de correo electrónico de MATC.

Estoy muy estresado por esta situación. ¿Dónde puedo obtener ayuda?

Recursos de apoyo para estudiantes

La institución tiene un equipo de tres consejeros profesionales con licencia (licensed professional counselors, LPC) en el Centro de Recursos para Estudiantes (Student Resource Center): Carlos Aranda, Kate Cunningham y Christine Litwin. Para comunicarse con los consejeros, envíe un correo electrónico a [counseling@matc.edu](mailto:counseling@matc.edu).

Si está en crisis y necesita asistencia inmediata, llame al 911 o a los siguientes números:

- Línea de Ayuda Nacional de Prevención del Suicidio (National Suicide Prevention Lifeline): 1-800-273-8255
- Servicios para Crisis del Condado de Milwaukee (Milwaukee County Crisis Services): 414-257-7222
- Línea directa COPE--Línea de ayuda y de escucha para casos de crisis del condado de Ozaukee (COPE Hotline--Ozaukee County crisis and supportive listening line): 262-377-2673
- Línea de Ayuda para Veteranos de Guerra (Veterans Crisis Line): 1-800-273-8255
- Línea de ayuda por mensajes de texto para casos de crisis (Crisis Text Line): Envíe un mensaje de texto con la palabra HOME al 741741

Otros recursos en los condados de Milwaukee y Ozaukee:

- [IMPACT 211](#) - Recursos de vivienda, refugio, salud mental y otros tipos de apoyo: 211
- Centro Sojourner para la Paz Familiar (Sojourner Family Peace Center)--Refugio y recursos para víctimas de abuso doméstico: 414-933-2722
- Defensores de Ozaukee (Advocates of Ozaukee)--Refugio y recursos para víctimas de abuso doméstico: 262-284-3577
- Compartir entre Familias de Ozaukee (Family Sharing of Ozaukee)--Despensa de alimentos y artículos de venta al por menor: 262-284-3577
- Los distritos escolares locales de K-12 pueden suministrar comidas gratis para los niños de la zona. Aquí puede encontrar información sobre las [escuelas del distrito escolar Escuelas Públicas de Milwaukee \(Milwaukee Public Schools, MPS\) que ofrecen comidas gratis](#).

## SALUD Y SEGURIDAD

---

¿Cómo puedo ayudar a limitar la propagación de la COVID-19?

Las recomendaciones generales para la prevención son las siguientes:

- Aislamiento voluntario en el hogar: Si está enfermo y tiene síntomas de una enfermedad respiratoria, quédese en su casa. En estos momentos, es más probable que esos síntomas se deban a la gripe o a otros virus respiratorios distintos al virus de la COVID-19. Consulte al médico [según lo indicado en las directrices de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(Centers for Disease Control, CDC\)](#).
- Precauciones respiratorias: Cuando tosa o estornude, cúbrase con un pañuelo de papel y luego arrójelo a la basura.
- Higiene de las manos: Lávese las manos a menudo con agua y jabón durante por lo menos 20 segundos, sobre todo antes de comer y después de ir al baño, de sonarse la nariz, de toser o de estornudar. Si no tiene acceso inmediato a agua y jabón, use un desinfectante para manos a base de alcohol con 60 % a 95 % de alcohol.

- Medidas de salud en el entorno: Limpie a menudo las superficies y los objetos que se tocan con frecuencia.

¿Qué debo hacer si creo haber estado expuesto al virus de la COVID-19?

Según los [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(CDC\)](#), si cree haber estado expuesto al virus de la COVID-19 y tiene fiebre y síntomas de una enfermedad respiratoria, como tos o dificultad para respirar, llame de inmediato a su proveedor de atención médica.

¿Dónde puedo obtener más información sobre la COVID-19?

- [Departamento de Salud de la Ciudad de Milwaukee \(City of Milwaukee Health Department\)](#)
- [Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin \(Wisconsin Department of Health Services\)](#)
- [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades \(CDC\) de los Estados Unidos](#)

Cómo cuidar de su salud conductual: CONSEJOS PARA LIDIAR CON MEDIDAS DE PRECAUCIÓN DURANTE UN BROTE DE UNA ENFERMEDAD CONTAGIOSA: DISTANCIAMIENTO SOCIAL, CUARENTENA Y AISLAMIENTO

<https://store.samhsa.gov/sites/default/files/d7/priv/sma14-4894spanish.pdf>

### Recursos en la comunidad

- **Voces de la Frontera** ([website](#)) has created a robust online COVID-19 resource page that provides support statewide to the immigrant communities, including Milwaukee resources.
  - Direct Relief Fund: COVID-19 Relief for Undocumented Workers (for info, [click here](#)) o **Ayuda Mutua MKE** ([website](#)): Ayuda Mutua MKE seeks to provide support for undocumented people whose livelihoods are being affected by COVID-19. Whether it's from a decline in business for street vendors or layoffs in domestic and restaurant industries, Ayuda Mutua MKE seeks to help alleviate some of the financial stress on undocumented community members living in Wisconsin.
- Solidary Fund: Wisconsin's Undocumented Families (for info, [click here](#))

## Off Campus Resources

---

## National Resources

- **United We Dream** ([website](#)): The largest, immigrant youth-led community organization has posted an online resource titled *Healthcare access for Undocumented Folks in the Time of COVID-19*.
  - They are also very active in their social media Instagram account ([click here](#)).
  - **Immigrants Rising** ([website](#)) created an online resource titled *Tangible Support for Undocumented Communities During COVID-19* ([click here](#)).
  - **Betancourt Macias Family Scholarship Foundation** provided a [spreadsheet](#) with a list of resources (financial, medical, legal and more) for undocumented students.
  - An example of national resources from the spreadsheet includes links to [nationwide emergency relief funds](#), information on [testing for COVID-19](#) for undocumented Americans, and a directory of [free clinics](#) to seek medical support.

## DACA and COVID-19

- **SCOTUS Ruling on DACA**
  - The high court is still set to release its ruling over the future of DACA no later than June 2020 but could be announced anytime between now and June.
  - “Home is Here Coalition asks Supreme Court to side with DACA recipients during COVID-19 global pandemic” ([link to press release](#))
- **DACA Renewals in the Middle of COVID-19 Crisis** ([click here](#) for UWD recent blog) ▪ USCIS offices will be closed until May 3 but it is still processing DACA renewals.
  - USCIS has announced it will use previously submitted biometrics to process renewals for people who had biometrics appointments scheduled during the USCIS closure.
  - Renew your DACA if your DACA expires in 2020 and do not hesitate to renew early.

## Department of Homeland Security/Immigration Customs and Enforcement

- The latest statement from the U.S. Department of Homeland Security (DHS)/Immigration and Customs Enforcement (ICE) stated the department would prioritize mandatory detention based on criminal grounds exclusively.
- Furthermore DHS stated the following: “Consistent with its sensitive locations policy, during the COVID-19 crisis, ICE will not carry out enforcement operations at or near health care facilities, such as hospitals, doctors' offices, accredited health clinics, and emergent or urgent care facilities, except in the most extraordinary of circumstances. Individuals should not avoid seeking medical care because they fear civil immigration enforcement.” [ICE March 18<sup>th</sup>, 2020](#)

